

Mensola murale in alto e in basso

[Illustrazione]

Y = 150 mm su pavimento finito

Y = 220 mm su pavimento grezzo

IV Disposizione degli occhioni di sospensione

Radiatori a piastra verticali: modelli HVN 10, HVV 10, HVN

20, HVV 20

[Illustrazione]

Radiatori a piastra verticali: modelli HVN 11, HVV 11, HVN

22, HVV 22

[Illustrazione]

Radiatori a piastra orizzontali

[Illustrazione]

V Avvertenza

Si prega di assolutamente osservare le istruzioni per il fissaggio alla parete dei radiatori a piastra (caratteristiche tecniche, limiti d'impiego, condizioni della parete, distanza dalla parete!

Attenzione!

Fate effettuare il montaggio e le riparazioni esclusivamente dall'operaio specializzato, altrimenti cesserà il diritto di garanzia!

VI Utilizzo ammissibile consentito

Le mensole per trapanatura e murali possono essere utilizzate solamente per il fissaggio di radiatori!

Ogni altro qualsivoglia uso non è regolamentare e quindi non consentito!

Non è necessario effettuare una speciale manutenzione.

In caso di guasto o danno rivolgetevi al vostro operaio specializzato!

VII Trasporto e magazzinaggio

Proteggere le mensole per foratura e murali dai danni meccanici.

VIII Fasi del montaggio

1 Prima dell'installazione leggere attentamente le istruzioni per il montaggio!

[Illustrazione]

2 Mettere a portata di mano gli utensili necessari

3 Trapanare i fori per i tasselli

Pericolo di morte!

Trapanando non danneggiare condutture di gas, dell'acqua e della corrente elettrica!

Mensola per trapanatura

[Illustrazione]

L Occhione

UK₁ Bordo inferiore dell'occhione

Mensola murale

[Illustrazione]

L Occhione

UK₁ Bordo inferiore dell'occhione

Attenzione:

Utilizzare essenzialmente la fila di linguette rispettivamente più alta come punti d'aggancio!

Segnare l'altezza d'attacco come riportato nel disegno e trapanare il rispettivo numero di fori.

4 Fissaggio

Mensola per trapanatura

Regolare la distanza dalla parete a seconda del tipo di radiatore e coll'ausilio della profondità d'inserimento, stringere le mensole e orientarle orizzontalmente agendo sull'eccentrico (chiave con apert. bocca 22).

Mensola murale

Fissare le mensole alla parete utilizzando idonei tasselli e viti, orientarle orizzontalmente agendo sui fori allungati ed infine stringere le viti.

Regolare la distanza dalla parete a seconda del tipo di radiatore.

5 Se si tratta di sovrastruttura di fissaggio a una fila, applicare i distanziatori sugli occhioni inferiori utilizzando dei clip.

6 Agganciare i radiatori imballati nelle mensole.

Posizionare i distanziatori in basso.

7 Se si tratta di mensole per trapanatura applicare i dispositivi antisollevamento sopra agli occhioni utilizzando dei clip.

8 Effettuare il controllo del montaggio!

9 Consegnare il materiale d'imballaggio e i pezzi vecchi al centro di riciclaggio o di smaltimento regolamentare (rispettare le disposizioni regionali).

РУС Руководство по монтажу

I Крепежные элементы

1a Штыревой кронштейн и фиксирующая скоба

[рис.]

1b Крючковый кронштейн

[рис.]

1c Дистанционный элемент

[рис.]

1d Удлинитель дистанционного элемента

[рис.]

II Количество кронштейнов

Опасно!

Предварительным условием является способность стены воспринимать нагрузки, а также использование подходящих дюбелей и винтов.

Максимально допустимая нагрузка составляет:

- для штыревого кронштейна - около 70 кг

- для крючкового кронштейна - около 120 кг.

После монтажа крепление необходимо проверить.

В случае панелей особых размеров, отличающихся от данных для проектирования, необходимо опереть на кронштейны все имеющиеся серьги для подвески.

Если числами заняты несколько полей одного столбца, то эти числа означают возможность выбора из альтернативных вариантов.

Модель	горизонтальная однослойная					
	140-700			770-1400		
Монтажная высота						
Монтажная длина	600-2000	2100-4000	4100-6000	600-2000	2100-4000	4100-6000
Горизонтальные обогревательные панели (6 бар)						
Штыревой кронштейн вверх или	2	3	4	2	--	--
крючковый кронштейн вверх	2	3	4	2	3	4
и дистанционный элемент вниз	2	3	4	2	3	4
Штыревой кронштейн вверх и вниз	--	--	--	--	6	8
Крючковый кронштейн вверх и вниз	--	--	--	--	--	--
Горизонтальные обогревательные панели (10 бар)						
Штыревой кронштейн вверх или	2	--	--	--	--	--
крючковый кронштейн вверх	2	3	4	2	3	4
и дистанционный элемент вниз	2	3	4	2	3	4
Штыревой кронштейн вверх и вниз	--	6	8	4	6	8
Крючковый кронштейн вверх и вниз	--	--	--	--	--	--

Модель	горизонтальная двухслойная					
	350-700			770-1400		
Монтажная высота						
Монтажная длина	600-2000	2100-4000	4100-6000	600-2000	2100-4000	4100-6000
Горизонтальные обогревательные панели (6 бар)						
Штыревой кронштейн вверх или	--	--	--	--	--	--
крючковый кронштейн вверх	2	3	4	2	3	4
и дистанционный элемент вниз	2	3	4	2	3	4
Штыревой кронштейн вверх и вниз	4	6	8	4	6	8
Крючковый кронштейн вверх и вниз	--	--	--	--	--	--
Горизонтальные обогревательные панели (10 бар)						
Штыревой кронштейн вверх или	--	--	--	--	--	--
крючковый кронштейн вверх	2	--	4	--	--	--
и дистанционный элемент вниз	2	--	4	--	--	--
Штыревой кронштейн вверх и вниз	4	--	8	--	--	--
Крючковый кронштейн вверх и вниз	--	6	--	4	6	8

Модель	вертикальная однослойная					
	600-2000			2100-3600		
Монтажная высота						
Монтажная длина	140-1050	1120-1470	1540-1750	140-1050	1120-1470	1540-1750
Вертикальные обогревательные панели (6 бар)						
Штыревой кронштейн вверх или	2	--	3	2	--	--
крючковый кронштейн вверх	2	2	3	2	2	3
и дистанционный элемент вниз	2	2	3	2	2	3
Штыревой кронштейн вверх и вниз	--	4	--	4	--	6
Крючковый кронштейн вверх и вниз	--	--	--	--	--	--
Вертикальные обогревательные панели (10 бар)						
Штыревой кронштейн вверх или	--	--	--	--	--	--
крючковый кронштейн вверх	2	2	3	2	2	3
и дистанционный элемент вниз	2	2	3	2	2	3
Штыревой кронштейн вверх и вниз	4	4	6	4	4	6
Крючковый кронштейн вверх и вниз	--	--	--	--	--	--

Модель	вертикальная двухслойная					
	600-2000			2100-3600		
Монтажная высота						
Монтажная длина	140-1050	1120-1470	1540-1750	140-1050	1120-1470	1540-1750
Вертикальные обогревательные панели (6 бар)						
Штыревой кронштейн вверх или	--	--	--	--	--	--
крючковый кронштейн вверх	2	--	3	2	--	--
и дистанционный элемент вниз	2	--	3	2	--	--
Штыревой кронштейн вверх и вниз	4	--	6	4	--	8
Крючковый кронштейн вверх и вниз	--	4	--	--	6	6
Вертикальные обогревательные панели (10 бар)						
Штыревой кронштейн вверх или	--	--	--	--	--	--
крючковый кронштейн вверх	2	--	3	--	--	--
и дистанционный элемент вниз	2	--	3	--	--	--
Штыревой кронштейн вверх и вниз	4	--	6	6	--	8
Крючковый кронштейн вверх и вниз	--	4	--	6	6	8

Пример: Горизонтальную однослойную обогревательную панель (монтажная высота 700 мм / монтажная длина 3000 мм / 6 бар) можно закрепить следующими способами:

- либо 3 штыревыми кронштейнами и 3 дистанционными элементами

- либо 3 крючковыми кронштейнами и 3 дистанционными элементами.

Руководство по монтажу следует передать конечному пользователю!

III Диапазон регулирования кронштейнов

Штыревой кронштейн вверх и дистанционный элемент вниз

[рис.]

Крючковый кронштейн вверх и дистанционный элемент вниз

[рис.]

Штыревой кронштейн вверх и вниз

[рис.]

Крючковый кронштейн вверх и вниз

[рис.]

Y = 150 мм относительно готового пола

Y = 220 мм относительно несущего пола без отделочного слоя

IV Компоновка серег для подвески

Вертикальные обогревательные панели: тип HVN 10, HVV 10, HVN 20, HVV 20

[рис.]

Вертикальные обогревательные панели: тип HVN 11, HVV 11, HVN 22, HVV 22

[рис.]

Горизонтальные обогревательные панели

[рис.]

Nástěnná konzola

Konzoly upevníte do stěny pomocí vhodných hmoždinek a šroubů, prostřednictvím podélných děr vytvoříte vodorovné a skrutky pevně utáhněte.

Vzdálenost od stěny nastavte podle typu topného tělesa.

- 5 **Distanční držák zaklípnete u jednořadové upevňovací sestavy na dolní lamely topné stěny.**
- 6 **Na konzoly zavěste topné těleso i s obalem.**
Distanční držák umístíte do dolní polohy.
- 7 **U vrtacích konzol zaklípnete pojistku proti zdvžení přes lamely.**
- 8 **Proveďte kontrolu montáže!**
- 9 **Obalové materiály a staré součástky odeberte ve sběrně druhotných surovin nebo k odborné likvidaci (dodržujte regionální předpisy).**

PL Instrukcja montażu

I Elementy mocujące

la Konsola rozporowa i wieszak zabezpieczający

[ilustracja]

lb Konsola ścienna

[ilustracja]

lc Uchwyt dystansujący

[ilustracja]

ld Uchwyt dystansujący - przedłużenie

[ilustracja]

II Ilość konsoli

Niebezpieczeństwo!

Warunkiem jest podłoże ściany, które może przyjąć obciążenia, oraz odpowiednie do tego celu kotki i śruby.

Maksymalna obciążalność wynosi:

- przy konsoli rozporowej 70 kg

- przy konsoli ściennej 120 kg

Po montażu należy dokonać kontroli zamocowania.

Do wymiarów specjalnych, które wykazują odchylenie od danych projektowych, należy zamocować wszystkie nakładki zawieszane z konsolami.

Jeśli kilka pól kolumny jest wypełnionych liczbami, przedstawiają one konkretne możliwe alternatywy.

Model	poziomy, jednorzędowy					
	140-700		770-1400			
Wysokość konstrukcyjna	140-2000					
Długość konstrukcyjna	600-2000	2100-4000	4100-6000	600-2000	2100-4000	4100-6000
Poziome grzejniki panelowe (6 bar)						
Konsola rozporowa górna lub	2	3	4	2	--	--
Konsola ścienna górna	2	3	4	2	3	4
i uchwyt dystansujący dolny	2	3	4	2	3	4
Konsola rozporowa górna i dolna	--	--	--	--	6	8
Konsola ścienna górna i dolna	--	--	--	--	--	--
Poziome grzejniki panelowe (10 bar)						
Konsola rozporowa górna lub	2	--	--	--	--	--
Konsola ścienna górna	2	3	4	2	3	4
i uchwyt dystansujący dolny	2	3	4	2	3	4
Konsola rozporowa górna i dolna	--	6	8	4	6	8
Konsola ścienna górna i dolna	--	--	--	--	--	--

Model	poziomy, dwurzędowy					
	350-700			770-1400		
Wysokość konstrukcyjna	600-2000					
Długość konstrukcyjna	600-2000	2100-4000	4100-6000	600-2000	2100-4000	4100-6000
Poziome grzejniki panelowe (6 bar)						
Konsola rozporowa górna lub	--	--	--	--	--	--
Konsola ścienna górna	2	3	4	2	3	4
i uchwyt dystansujący dolny	2	3	4	2	3	4
Konsola rozporowa górna i dolna	4	6	8	4	6	8
Konsola ścienna górna i dolna	--	--	--	--	--	--
Poziome grzejniki panelowe (10 bar)						
Konsola rozporowa górna lub	--	--	--	--	--	--
Konsola ścienna górna	2	--	4	--	--	--
i uchwyt dystansujący dolny	2	--	4	--	--	--
Konsola rozporowa górna i dolna	4	--	8	--	--	--
Konsola ścienna górna i dolna	--	6	--	4	6	8

Model	pionowy, jednorzędowy					
	600-2000			2100-3600		
Wysokość konstrukcyjna	140-1050					
Długość konstrukcyjna	140-1050	1120-1470	1540-1750	140-1050	1120-1470	1540-1750
Pionowe grzejniki panelowe (6 bar)						
Konsola rozporowa górna lub	2	--	3	2	--	--
Konsola ścienna górna	2	2	3	2	2	3
i uchwyt dystansujący dolny	2	2	3	2	2	3
Konsola rozporowa górna i dolna	--	4	--	4	--	6
Konsola ścienna górna i dolna	--	--	--	--	--	--
Pionowe grzejniki panelowe (10 bar)						
Konsola rozporowa górna lub	--	--	--	--	--	--
Konsola ścienna górna	2	2	3	2	2	3
i uchwyt dystansujący dolny	2	2	3	2	2	3
Konsola rozporowa górna i dolna	4	4	6	4	4	6
Konsola ścienna górna i dolna	--	--	--	--	--	--

Model	pionowy, dwurzędowy					
	600-2000			2100-3600		
Wysokość konstrukcyjna	140-1050					
Długość konstrukcyjna	140-1050	1120-1470	1540-1750	140-1050	1120-1470	1540-1750
Pionowe grzejniki panelowe (6 bar)						
Konsola rozporowa górna lub	--	--	--	--	--	--
Konsola ścienna górna	2	--	3	2	--	--
i uchwyt dystansujący dolny	2	--	3	2	--	--
Konsola rozporowa górna i dolna	4	--	6	4	--	8
Konsola ścienna górna i dolna	--	4	--	--	6	6
Pionowe grzejniki panelowe (10 bar)						
Konsola rozporowa górna lub	--	--	--	--	--	--
Konsola ścienna górna	2	--	3	--	--	--
i uchwyt dystansujący dolny	2	--	3	--	--	--
Konsola rozporowa górna i dolna	4	--	6	6	--	8
Konsola ścienna górna i dolna	--	4	--	6	6	8

Przykład: Poziomy, jednorzędowy grzejnik panelowy / wysokość konstrukcyjna 700 mm / długość konstrukcyjna 3000 mm / 6 bar może być zamocowany:

- albo za pomocą 3 konsoli rozporowych i 3 uchwytów dystansujących
- albo za pomocą 3 konsoli ściennych i 3 uchwytów dystansujących.

Instrukcję montażu należy przekazać odbiorcy końcowemu!

III Zakres regulacji konsoli

Konsola rozporowa górna i uchwyt dystansujący dolny

[ilustracja]

Konsola ścienna górna i uchwyt dystansujący dolny

[ilustracja]

Konsola rozporowa górna i dolna

[ilustracja]

Konsola ścienna górna i dolna

[ilustracja]

Y = 150 mm na podłożu gotowej

Y = 220 mm na podłożu surowej

IV Rozmieszczenie nakładek zawieszanych

Pionowe grzejniki panelowe: Typ HVN 10, HVV 10,

HVN 20, HVV 20

[ilustracja]

Pionowe grzejniki panelowe: Typ HVN 11, HVV 11,

HVN 22, HVV 22

[ilustracja]

Poziome grzejniki panelowe

[ilustracja]

V Wskazówka

Proszę koniecznie przestrzegać instrukcji montażu zamocowania ściennego grzejników panelowych (dane techniczne, granice zastosowania, własności ściany, odstęp od ściany)!

Uwaga!

Zlecać montaż i naprawy wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom, w przeciwnym wypadku wygasa gwarancja!

VI Dopuszczalne użytkowanie

Konsole rozporowe i ścienne mogą być używane wyłącznie do mocowania grzejników!

Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i tym samym niedopuszczalne!

Nie jest wymagana szczególna konserwacja.

W razie wystąpienia szkody zwrócić się do specjalistycznego punktu naprawy.

VII Transport i składowanie

Chronić konsole rozporowe i ścienne przed uszkodzeniem mechanicznym.

VIII Przebieg montażu

1 Przed montażem starannie przeczytać instrukcję montażu!

[ilustracja]

2 Przygotować wymagane narzędzia

3 Wywiercić otwory pod kołki

Śmiertelne niebezpieczeństwo!

Podczas wiercenia nie uszkodzić przewodów wodnych, gazowych i elektrycznych!

Konsola rozporowa

[ilustracja]

L Nakładka

UK₁ Dolna krawędź nakładki

Konsola ścienna

[ilustracja]

L Nakładka

UK₁ Dolna krawędź nakładki

Uwaga:

Jako punkty do zawieszania należy zawsze używać górnego rzędu łączników.

Zaznaczyć zarys wysokości zgodnie z rysunkiem i wywiercić odpowiednią ilość otworów.

4 Zamocowanie

Konsola rozporowa

Zależnie od typu grzejnika ustawić odstęp od ściany głębokością w ścianie, dociągnąć konsolę i wyrównać położenie za pomocą mimosrodu (rozmiar 22) w płaszczyźnie poziomej.

Konsola ścienna

Zamocować konsolę za pomocą odpowiednich kołków i śrub do ściany, wyrównać położenie za pomocą podłużnych otworów w płaszczyźnie poziomej i dociągnąć śruby.

Ustawić odstęp od ściany zależnie od typu grzejnika.

5 Przy jednorzędowej budowie zamocowania zacisnąć uchwyt dystansujący na dolne nakładki grzejnika panelowego.

6 Zawiesić grzejniki z opakowaniem na konsolach.

Umieścić uchwyt dystansujący na dole.

7 W konsolach rozporowych zacisnąć bezpieczniki przed podnoszeniem przez nakładki.

8 Przeprowadzić kontrolę montażu!

9 Materiały opakowania i wysłużone elementy oddać do recyklingu lub przepisowej utylizacji (przestrzegać przepisów regionalnych).

㉔ 安装说明书

I 安装元件

Ia 钻孔托架和保险环

[图片]

Ib 壁式托架

[图片]

Ic 衬垫

[图片]

Id 衬垫加长件

[图片]

II 托架数目

危险!

墙壁地基可以承受负荷以及拥有合适的合销钉和螺丝是进行墙壁固定的前提。可以承受的最大负荷如下:

- 钻孔托架为70公斤,
- 壁式托架为120公斤。

安装完毕后,要检查固定情况。

安装与规划数据有偏差的特殊尺寸时,要将所有的悬挂接片和托架一起固定。

如果下表的某栏中填有多个数字,则数字代表的是可以选择的选项。

款式	水平单层					
	140-700			770-1400		
结构高度						
结构长度	600-2000	2100-4000	4100-6000	600-2000	2100-4000	4100-6000
水平散热板 (6 bar)						
上钻孔托架或	2	3	4	2	--	--
上壁式托架	2	3	4	2	3	4
和下衬垫	2	3	4	2	3	4
上下钻孔托架	--	--	--	--	6	8
上下壁式托架	--	--	--	--	--	--
水平散热板 (10 bar)						
上钻孔托架或	2	--	--	--	--	--
上壁式托架	2	3	4	2	3	4
和下衬垫	2	3	4	2	3	4
上下钻孔托架	--	6	8	4	6	8
上下壁式托架	--	--	--	--	--	--

款式	水平双层					
	350-700			770-1400		
结构高度						
结构长度	600-2000	2100-4000	4100-6000	600-2000	2100-4000	4100-6000
水平散热板 (6 bar)						
上钻孔托架或	--	--	--	--	--	--
上壁式托架	2	3	4	2	3	4
和下衬垫	2	3	4	2	3	4
上下钻孔托架	4	6	8	4	6	8
上下壁式托架	--	--	--	--	--	--
水平散热板 (10 bar)						
上钻孔托架或	--	--	--	--	--	--
上壁式托架	2	--	4	--	--	--
和下衬垫	2	--	4	--	--	--
上下钻孔托架	4	--	8	--	--	--
上下壁式托架	--	6	--	4	6	8

款式	垂直单层					
	600-2000			2100-3600		
结构高度						
结构长度	140-1050	1120-1470	1540-1750	140-1050	1120-1470	1540-1750
垂直散热板 (6 bar)						
上钻孔托架或	2	--	3	2	--	--
上壁式托架	2	2	3	2	2	3
和下衬垫	2	2	3	2	2	3
上下钻孔托架	--	4	--	4	--	6
上下壁式托架	--	--	--	--	--	--
垂直散热板 (10 bar)						
上钻孔托架或	--	--	--	--	--	--
上壁式托架	2	2	3	2	2	3
和下衬垫	2	2	3	2	2	3
上下钻孔托架	4	4	6	4	4	6
上下壁式托架	--	--	--	--	--	--

款式	垂直双层					
	600-2000			2100-3600		
结构高度						
结构长度	140-1050	1120-1470	1540-1750	140-1050	1120-1470	1540-1750
垂直散热板 (6 bar)						
上钻孔托架或	--	--	--	--	--	--
上壁式托架	2	--	3	2	--	--
和下衬垫	2	--	3	2	--	--
上下钻孔托架	4	--	6	4	--	8
上下壁式托架	--	4	--	--	6	6
垂直散热板 (10 bar)						
上钻孔托架或	--	--	--	--	--	--
上壁式托架	2	--	3	--	--	--
和下衬垫	2	--	3	--	--	--
上下钻孔托架	4	--	6	6	--	8
上下壁式托架	--	4	--	6	6	8

举例: 对一座水平单层散热板(结构高度为700mm、结构长度为3000mm,6bar)的固定可以:

- 采用三个钻孔托架和三个衬垫
- 或采用三个壁式托架和三个衬垫。

本说明书要交给最终用户!

III 托架的调节范围

上钻孔托架和下衬垫

[图片]

上壁式托架和下衬垫

[图片]

上下钻孔托架

[图片]

上下壁式托架

[图片]

Y = 150 mm 在预制地面上

Y = 220 mm 在初地面上

IV 悬挂接片的配置

垂直散热板: 类型 HVN 10、HVV 10

HVN 20、HVV 20

[图片]

垂直散热板: 类型 HVN 11、HVV 11

HVN 22、HVV 22

[图片]

水平散热板

[图片]

V 说明

请务必遵守散热板墙壁固定的安装说明(如技术数据、使用限度、墙壁情况及墙距)!

注意!

安装和修理工作只能由专业人员执行,否则无权要求产品质量保证!

VI 使用许可

钻孔和壁式托架仅可用于对暖气片的固定!

不允许将其用于任何其他情况!

无需特殊保养。

如出现损坏现象, 请向专业人员咨询。

VII 运输和存放

注意防止钻孔及壁式托架的机械损坏。

VIII 安装过程:

1 安装前请务必通读本安装说明书!

[图片]

2 准备好必要的工具

3 为合销钉钻孔

有生命危险!

钻孔时不要损坏水管、气道和电线!

钻孔托架

[图片]

L 接片

UK_L 底边接片

壁式托架

[图片]

L 接片

UK_L 底边接片

注意:

原则上请使用最上面的接片组作为悬置点!

按照图纸在墙上标记高度位置, 并点击相应数目的钻孔。

4 固定

钻孔托架

按照暖气片的类型及置入深度来调节墙距, 然后上紧托架, 并借助于偏心轮(SW22)将其调节至水平位。

壁式托架

用合适的合销钉和螺丝将托架固定在墙壁上, 借助于长方形孔将其调节至水平位, 并用螺丝上紧。

根据暖气片的类型来调节墙距。

5 在单排固定时, 将衬垫夹固在散热板的下部接片上。

6 将暖气片连同其包装一道挂在托架上。

将衬垫置于下部。

7 安装钻孔托架时, 将提升保险装置夹持在接片上。

8 检查安装情况!

9 包装材料及废旧部件的回收处理要

按照当地的有关规定进行。